

LA INTERROGACIÓN

En francés existen tres maneras de hacer una misma pregunta, tal y como se explica a continuación.

● En primer lugar, y únicamente para preguntas que se hacen oralmente, consiste en usar la entonación característica de una frase interrogativa:

Nous irons au cinéma: *nous irons au cinéma?*

● La segunda manera consiste en utilizar la inversión Verbo – Sujeto:

Nous irons au cinéma: *irons-nous au cinéma?*

En esta manera hay que tener cuidado con el sujeto, ya que si éste es un pronombre hay que unirlo al verbo con un guión (como en el ejemplo anterior). Sin embargo, si en lugar de un pronombre aparece un Sintagma Nominal no se pone guión alguno:

Viendra Pierre chez nous?

En el caso que el sujeto sea un pronombre también hay que tener cuidado con la terminación del verbo y el principio de ese pronombre, ya que si coinciden dos vocales hay que poner -t- para evitar esa situación:

Y **a-t-il** quelqu'un ici?

En ocasiones en las que se requiere un lenguaje muy formal, y sólo cuando el sujeto es un nombre de persona, este nombre se pone antes del verbo, colocando después del verbo un pronombre que repita ese sujeto:

Patrick est-il irlandais?

Si el verbo está en tiempo compuesto, el sujeto se pone detrás del auxiliar, poniendo a continuación el participio.

● La tercera y última manera de hacer una pregunta en francés es poner la frase en su orden normal, pero añadiéndole EST-CE QUE (QU') al principio:

Est-ce que nous irons au cinéma?

Estas tres estructuras ejemplificadas con interrogativas totales (se responden con OUI o NON) son exactamente iguales para las interrogativas parciales (cómo, cuando,...). En estos casos, la partícula interrogativa (adjetivo, pronombre o adverbio) se puede poner a principio o al final de la pregunta, aunque lo normal es colocarla al principio:

Comment tu t'appelles?

Comment t'appelles-tu?

Comment est-ce que tu t'appelles?

Las principales partículas interrogativas son las siguientes:

COMMENT (cómo)
QUI (quién)
À QUI (de quién)
OÙ (dónde)
POURQUOI (por qué) que se contesta con PARCE QUE
QUE (qué)
QUOI (qué) siempre va precedido de preposición: EN QUOI (de qué)
QUAND (cuándo)
COMBIEN (cuánto)

Además existen distintas maneras de preguntar QUÉ:

QUE fait-il? (¿qué hace?)
QUEL LIVRE a-t-il choisi? (¿qué libro ha elegido?)
LEQUEL a-t-il choisi? (¿cuál ha elegido?)

Mientras que en el primer ejemplo el QUE no implica elección, en el segundo y tercer ejemplo sí. En el segundo el QUEL acompaña a un sustantivo (sería por lo tanto adjetivo), mientras que en el tercero el LEQUEL sustituye a ese sustantivo (sería un pronombre).

	MASCULINO	FEMENINO
SINGULAR	QUEL	QUELLE
PLURAL	QUELS	QUELLES

	MASCULINO	FEMENINO
SINGULAR	LEQUEL	LAQUELLE
PLURAL	LESQUELS	LESQUELLES

LA RESPUESTA A PREGUNTAS TOTALES (SÍ, NO)

Para responder afirmativamente a una pregunta afirmativa, se usa el OUI.

Viendras-tu? Oui.

Para responder negativamente a una pregunta afirmativa, se usa el NON.

Viendras-tu? Non.

Para responder afirmativamente a una pregunta negativa, se usa el SI.

Tu ne viendras pas? Si.

Para responder negativamente a una parte de una pregunta, se usa el PAS.

Travailles-tu le lundi? Pas tous le lundi.